



Übungen im Anschlage der Finger der rechten Hand.

Jeder Finger muß genau in dem Augenblicke aufgehoben werden, in welchem der nächstfolgende anschlägt.

Die Bewegung der Finger muß gleichmäßig, bestimmt und anfangs langsam geschehen.

Der Anschlag darf nicht zu stark sein, damit die Hand und die Finger sich nicht jene krampfartige Anspannung der Muskeln angewöhnen, welche ein schwerfälliges Spiel erzeugen.

Jede Nummer muß so oft wiederholt werden, bis der Lehrer zufrieden ist.

Exercises in Touch for the Right Hand.

Each finger must be lifted up at the exact moment when the next finger strikes the key.

The movement of the fingers must be steady, firm and, at the beginning, slow.

The touch should not be too strong, else the muscles of the hand and fingers will acquire a cramped tension which will result in a hard and heavy style of playing.

Each exercise must be repeated as often as the master requires.

Exercices pour les doigts de la main droite seule.

Il faut relever chaque doigt au moment même où le suivant attaque une autre touche.

Le mouvement des doigts est régulier et précis et, au commencement, lent.

Le toucher ne doit pas être trop fort, afin que la main et les doigts ne s'habituent pas à contracter une sorte de crispation nerveuse qui occasionnerait une exécution lourde.

Chaque numéro doit être répété jusqu'à ce que le professeur soit complètement satisfait.

1. 2. 3. 4. 5.
6. 7. 8. 9. 10.
11. 12. 13. 14. 15.
16. 17. 18. 19.
20. 21.
22. 23. 24.

Übungen im Anschlage der Finger der linken Hand.

Exercises in Touch for the Left Hand.

Exercices pour les doigts de la main gauche seule.

1. 2. 3. 4. 5.
6. 7. 8. 9. 10.

11. 12. 13. 14. 15.

16. 17. 18. 19.

20. 21.

22. 23. 24.

Übungen im Zusammenspielen
der beiden Hände.

Exercises for Both
Hands Together.

Exercices pour les deux
mains ensemble.

1. 2. 3. 4.

5. 6. 7. 8.

9. 10. 11. 12.

13. 14. 15. 16.

17. 18. 19. 20.

21. 22. 23. 24.

Anmerkung.

Die Übungen dieser beiden Seiten spielt der Schüler (nach Anleitung des Lehrers) anfangs auswendig. Wenn derselbe sich die wenigen nötigen Kenntnisse für die folgenden Stücke angeeignet hat, so kann man schon während dieser Anschlagsübungen mit den folgenden Seiten beginnen. Weitern Stoff zu Fingerübungen (welche anfangs auch auswendig gespielt werden können) findet man am Schlusse dieser Vorschule im Anhang.

Edition Peters.

Note.

The exercises on these two pages should first be played from memory under the direction of the master. When the pupil has acquired the necessary knowledge for the following pieces, he may proceed to them while still practising these exercises on touch. The appendix contains further exercises on touch, which should also at first be played from memory.

Remarque.

L'élève jouera tout d'abord ces deux pages par cœur en suivant les indications du professeur. Quand il aura acquis les connaissances indispensables pour les morceaux suivants, on pourra commencer les pages suivantes pendant les exercices de toucher. On trouvera au supplément d'autres exercices de doigté qu'on pourra également jouer d'abord par cœur.

Wiederholungszeichen. ||: :|| Reprises.

*Position of the hands.*

Handlage. Position de la main.

g a h b c d
sol la si ut ré



Kinderlied. — Child's Song. — Mélodie enfantine.

Comodo. *gemächlich*
without haste
à l'aise1 2 3 4 5
c d e f g
ut ré mi fa solHandlagen.
Positions of the hands.
Positions des mains.3
g
sol

10.

(Hänschen klein...)



Der Kuckuck. — The Cuckoo. — Le Coucou.

Allegretto.

1 2 3 4 5 2 5
g a h b c d d g
sol la si ut ré ré solHandlagen.
Positions of the hands.
Positions des mains.5 2 5 3 3 2 1
d g g a h b c d
ré sol sol la si ut ré

11.

(Kuckuck, Kuckuck, ruft's aus dem Wald)



Zweihändige Übungsstücke.

Der Schüler vergesse nicht, daß gute Haltung des Körpers, der Arme, der Hände und der Finger, sowie guter Anschlag und strenges Takthalten die Grundlagen eines guten Spieles sind.

Exercises for Both Hands.

The pupil should never forget that a good attitude of the body, arms hands and fingers, together with a good touch and strict time-keeping, are the foundation of a good style.

Exercices à deux mains.

L'élève ne doit jamais oublier qu'une bonne position du corps, des bras, des mains et des doigts, ainsi qu'un bon toucher et une grande précision dans la mesure sont la base d'une bonne exécution.

Moderato.



12.



13.



14.



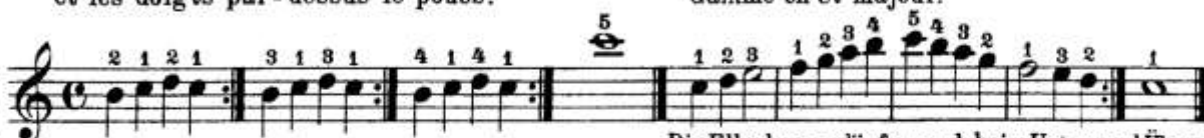
15.



Übung zum Unter- und Übersetzen.
Exercise on Turning Over and Under.
 Pour passer le pouce sous les doigts
 et les doigts par-dessus le pouce.

Tonleiter in C-Dur.
Scale of C major.
 Gamme en Ut majeur.

Rechte Hand allein.
Right hand alone.
 Main droite seule.



Jede Figur wenigstens 8 mal.
Repeat 8 times at least.
 Chaque exercice au moins 8 fois.

Schluß. *The elbows must not shift from their natural position when turning over and under.*

Pour finir. Les coudes ne doivent pas quitter leur position naturelle au passage du pouce sous les doigts ou de ceux-ci sur le pouce.

Linke Hand allein.
Left hand alone.
 Main gauche seule.



Do scale

Tonleiter in C Dur.

Scale of C major.

Gamme en Ut Majeur.



Moderato.

